



تقرير موجز

Summary Report

التطورات النقدية والمصرفية – نوفمبر 2024

Monetary & Banking Developments – November 2024

Date: 08/01/2025

التاريخ: 2025/01/08

The Central Bank announced the increase in money supply aggregate M_1 by 1.6%, from AED 909.9 billion at the end of October 2024 to AED 924.8 billion at the end of November 2024. The increase was brought about by AED 4.9 billion growth in currency in circulation outside banks and AED 10.0 billion increase in monetary deposits.

أعلن المصرف المركزي عن ارتفاع إجمالي عرض النقد (ن₁) بنسبة 1.6% من 909.9 مليار درهم إماراتي في نهاية أكتوبر 2024 إلى 924.8 مليار درهم إماراتي في نهاية نوفمبر 2024. ويُعزى ذلك إلى ارتفاع بمقدار 4.9 مليار درهم إماراتي في قيمة النقد المتداول خارج البنوك وزيادة بمقدار 10.0 مليار درهم إماراتي في الودائع النقدية.

The money supply aggregate M_2 increased by 0.4%, increasing from AED 2,270.7 billion at the end of October 2024 to AED 2,278.9 billion at the end of November 2024. M_2 increased because of an elevated M_1 , overriding the AED 6.7 billion decrease in Quasi-Monetary Deposits.

ارتفع إجمالي عرض النقد (ن₂) بنسبة 0.4% من 2,270.7 مليار درهم إماراتي في نهاية أكتوبر 2024 إلى 2,278.9 مليار درهم إماراتي في نهاية نوفمبر 2024. وترجع الزيادة في عرض النقد (ن₂) إلى الارتفاع في عرض النقد (ن₁)، طاغية على الانخفاض بمقدار 6.7 مليار درهم إماراتي في الودائع شبه النقدية.

The money supply aggregate M_3 also increased by 0.5%, from AED 2,754.7 billion at the end of October 2024 to AED 2,767.4 billion at the end of November 2024. M_3 increased mainly due to the growth in M_2 and the AED 4.5 billion increase in government deposits.

ارتفع إجمالي عرض النقد (ن₃) بنسبة 0.5%، من 2,754.7 مليار درهم إماراتي في نهاية أكتوبر 2024 إلى 2,767.4 مليار درهم إماراتي في نهاية نوفمبر 2024. ويُعزى التوسع في عرض النقد (ن₃) إلى النمو في عرض النقد (ن₂)، والزيادة بمقدار 4.5 مليار درهم إماراتي في الودائع الحكومية.

The monetary base increased by 0.7%, from AED 743.0 billion at the end of October 2024 to AED 748.0 billion at the end of November 2024. The growth in the monetary base was driven by an increase of 3.1% in currency issued and 26.9% in reserve account. Whereas, banks & OFCs' current accounts & overnight deposits of banks at CBUAE decreased by 31.5% and monetary bills & Islamic certificates of deposit declined by 5.6%.

ارتفعت القاعدة النقدية بنسبة 0.7% من 743.0 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أكتوبر 2024 إلى 748.0 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر نوفمبر 2024. وكان الارتفاع في القاعدة النقدية مدفوعاً بالزيادة بنسبة 3.1% في العملات المصدرة وزيادة بنسبة 26.9% في الحساب الاحتياطي. بينما انخفضت كلاً من الحسابات الجارية للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى والودائع الليلة واحدة لدى المصرف المركزي بنسبة 31.5%، والأذونات النقدية وشهادات الإيداع الإسلامية بنسبة 5.6%.

Gross banks' assets, including bankers' acceptances, decreased by 0.1% from AED 4,456.8 billion at the end of October 2024 to AED 4,451.4 billion at the end of November 2024.

انخفض إجمالي الأصول المصرفية، شاملاً شهادات القبول المصرفية بنسبة 0.1% من 4,456.8 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أكتوبر 2024 إلى 4,451.4 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر نوفمبر 2024.

Gross credit also decreased by 0.5% from AED 2,174.8 billion at the end of October 2024 to AED 2,163.4 billion at the end of November 2024. Gross credit decreased due to a decline in domestic credit by 0.8%, overriding the increase in foreign credit by 0.9%. The decrease in domestic credit was driven by decreases in credit to the government sector by 1.2%, credit to the public sector (government-related entities) by 4.2% and credit to non-banking financial institutions by 0.4%. Whereas credit to the private sector increased by 0.1%.

انخفض أيضاً إجمالي الائتمان بنسبة 0.5% من 2,174.8 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أكتوبر 2024 إلى 2,163.4 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر نوفمبر 2024. ويعزى انخفاض إجمالي الائتمان إلى الانخفاض في الائتمان المحلي بنسبة 0.8% متخطياً الزيادة في الائتمان الأجنبي بنسبة 0.9%. ويرجع الانخفاض في الائتمان المحلي إلى الانخفاضات في الائتمان للقطاع الحكومي بنسبة 1.2%، وفي الائتمان للقطاع العام (الكيانات المرتبطة بالحكومة) بنسبة 4.2%، وفي لائتمان للمؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 0.4%. بينما ارتفع الائتمان للقطاع الخاص بنسبة 0.1%.

Banks' deposits increased by 0.1%, from AED 2,802.5 billion at the end of October 2024 to AED 2,804.4 billion at the end of November 2024. The growth in bank deposits was due to an increase in resident deposits by 0.5%, overshadowing the decrease in non-resident deposits by 4.4%.

Resident deposits grew as a result of increases in; government sector deposits by 1.1% and private sector deposits by 0.9%, overriding the decreases in government-related entities deposits by 3.7% and non-banking financial institutions deposits by 0.2%.

Note:

M_1 = Currency in circulation outside banks + monetary deposits (current accounts and call accounts at banks).

M_2 = M_1 + Quasi-monetary deposits (resident time and saving deposits in dirhams and resident deposits in foreign currencies).

M_3 = M_2 + Government deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ارتفع إجمالي الودائع المصرفية ارتفاعاً بنسبة 1.0% من 2,802.5 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أكتوبر 2024 إلى 2,804.4 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر نوفمبر 2024. ويرجع الارتفاع في إجمالي الودائع المصرفية إلى الزيادة في ودائع المقيمين بنسبة 0.5%، متخطية الانخفاض في ودائع الغير المقيمين بنسبة 4.4%.

وارتفعت ودائع المقيمين نتيجة للزيادات في; ودائع القطاع الحكومي بنسبة 1.1%، وودائع القطاع الخاص بنسبة 0.9%، متجاوزة الانخفاضات في الكيانات المرتبطة بالحكومة بنسبة 3.7%، وفي ودائع المؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 0.2%.

ملاحظة:

M_1 = النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

M_2 = M_1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية).

M_3 = M_2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.